

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА SGS ЗА ПОКУПКА НА СТОКИ И УСЛУГИ ОТ ДРУЖЕСТВАТА ОТ ГРУПАТА SGS (БЕЗ САЩ)

1. ПРИЛОЖЕНИЕ НА УСЛОВИЯТА

Освен ако не е договорено друго в писмена форма или освен когато те са в разрез с повелителните разпоредби на местното законодателство, всички Поръчки за стоки или услуги и всички произтичащи от това договорни отношения между продавачите и всяко от дъщерните дружества на SGS SA (с изключение на дружествата от групата SGS, регистрирани в САЩ) или който и да е от техните агенти (всеки „Купувач“) („Договорните отношения“) се управлява от тези Общи условия на Покупка (наричани по-нататък „Общи условия“) до цялото изключение на всякакви други условия. Купувачът може да поръчва стоки или услуги от всякакви физически или юридически лица (частни, публични или държавни), продаващи стоки или услуги (наричани по-нататък „Продавач“). Никакви правила или условия, одобрени, доставени с или съдържащи се в офертата на Продавача или приемането на поръчката, няма да формират част от Договора за покупка и Продавачът се отказва от правото, което иначе би имал да разчита на такива условия, когато приема Поръчка от Купувача и/или доставяне на стоки или услуги на Купувача. Ако Продавачът възрази срещу някое от тези Общи условия, той трябва да уведоми писмено Купувача и Покупката няма да се счита за финализирана, докато не бъде постигнато споразумение достигнат до степента на валидност на тези Общи условия.

2. ОСНОВАНИЕ НА ПОКУПКАТА

За целите на всяко споразумение за покупка между Купувача и Продавача, „Поръчка“ е офертата на Купувача към Продавача и става обвързващ контакт, предмет на тези Общи условия, когато бъде приета чрез потвърждение/приемане, доставка или започване на дейност от Продавача .

3. ПРИЕМАНЕ НА СТОКИ/УСЛУГИ

Стоките и услугите, закупени по поръчка на Купувача, подлежат на разумна проверка, тестване и одобрение от Купувача в договореното време и място за доставка. Купувачът си запазва правото да отхвърли и откаже приемането на стоки или услуги, които не са доставени в съответствие с Поръчката или изричното или подразбиращо се представителство на Продавача или гаранции. Купувачът ще таксува Продавача, който ще плати, за разходите за проверка на отхвърлени стоки или услуги. Отхвърлените стоки и услуги могат, по преценка на Купувача, да бъдат върнати на Продавача или държани от Купувача като залог на риск и за сметка на Продавача. Плащането на каквито и да било стоки или услуги по Поръчка не се счита за приемане на стоките или услугите.

4. ДОСТАВКА

Времето е от съществено значение по отношение на Поръчките и ако доставката на стоки и/или изпълнението на услугите не е завършена до Датата на доставка, посочена в Поръчката или договорена по друг начин, Компанията може, без да носи отговорност, в допълнение към другите си права и средства за защита, да прекрати Договора за покупка чрез писмено предизвестие, което влиза в сила от момента на получаване от Продавача, но най-късно пет (5) дни след експедицията от страна на Купувача, по отношение на стоки и/или услуги, които все още не са доставени на Купувача или изпълнени. Купувачът, по своя преценка, има право да закупи заместващи стоки и/или услуги на друго място и да таксува Продавача за всички възникнали разходи и загуби.

5. МИТНИЦИ, ТРАНСПОРТ, СОБСТВЕНОСТ И РИСК

5.1 Освен ако не е уговорено друго в писмен вид и подписване, се прилагат следните условия за доставка:

(i) За вътрешни пратки ще се прилага член 188 и следващите от Швейцарския кодекс за задължения.

(ii) За международни пратки ще се прилагат условията за изпращане на Международната търговска камара (Incoterms).

5.2 Точният срок ще бъде упоменат в Поръчката и Продавачът ще се съобрази с предложения срок, освен ако не е договорено друго писмено с Купувача. При липса на конкретно споразумение или в случай на неясна(и) Поръчка(и), пълните митнически такси за доставка, транспортни разходи и рискове ще бъдат поети от Продавача до договорената Дата и място на Доставка (които, освен ако не е посочено друго, са съответните Помещения на Купувача) и правото на собственост върху Стоките ще преминат към Купувача на Датата на доставка и на мястото на доставка, но само след приемане на стоките от Купувача, без да се засяга правото на отказ, което може да възникне при проверка съгласно член 3 по-горе. Всяка загуба или повреда на стоките преди прехвърлянето на правото на собственост се поема от Продавача.

6. ГАРАНЦИЯ

Продавачът изрично гарантира, че стоките ще бъдат в добро състояние, ще отговарят на Поръчката, на спецификациите, чертежите или описанието, свързани с тези стоки, ще бъдат годни за предназначението и нямат дефекти в материалите и изработката. Освен това Продавачът изрично гарантира, че поръчаните услуги ще бъдат предоставени от квалифициран, квалифициран и обучен персонал, действащ прозрачно и с необходимото старание и лоялност към Купувача, в съответствие с приетите индустриални стандарти и без конфликт на интереси. Продавачът гарантира, че има ясно право на собственост върху стоките и услугите и че тези стоки и услуги ще бъдат доставени без право на задържане и тежести. Всички горепосочени гаранции се считат за предоставени не само на Купувача, но и на неговите клиенти и на потребителите на стоките или услугите или продуктите, в които такива стоки могат да бъдат включени.

7. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

7.1 Освен ако не е изрично уговорено друго в писмен вид и подписване, договорите за покупка се сключват въз основа на това, че цената, посочена в Поръчката на купувача, е фиксирана цена, включително всички приложими данъци и такси, която не подлежи на промяна по каквато и да е причина. За всяка Поръчка Продавачът ще издава отделни фактури. Тези фактури се изпращат на Купувача в рамките на 5 дни от доставката на стоките или завършването на услугите. Фактурите трябва да цитират номера на поръчката на купувача. Закъснения при получаване на фактури или други изисквания за данни, или грешки и/или пропуски, ще бъдат основателна причина за задържане на плащане от страна на Купувача. Фактурите, които не са получени в рамките на шест месеца от получаването на стоките и/или услугите, ще се считат за отказани от Продавача и, ако въпреки това бъдат изпратени на Купувача, ще бъдат погасени във времето.

7.2 Всички парични иски, дължими или предстои да станат изискуеми от Купувача, подлежат на приспадане от Купувача за всяко прихващане или насрещен иск, произтичащ от това или което и да е друго Споразумение на Купувача с Продавача. Освен

ако не е договорено друго в писмен вид, плащането на стоките и услугите ще бъде извършено в рамките на 60 дни от незабавното получаване на фактурата на Продавача. Плащането от страна на Купувача не засяга никакви претенции или права, които Купувачът може да има срещу Продавача.

8. НОРМАТИВНО СЪОТВЕТСТВИЕ

Продавачът ще спазва всички приложими закони и стандарти по въпроси, свързани с околната среда, безопасността и хигиената при производството, опаковането, транспортирането, доставката или предоставянето по друг начин на стоките или услугите до помещенията на Купувача, включително законодателството на всички страни, през които стоките могат да преминават транзит. Продавач ще информира Купувача за всякакви значими неблагоприятно събитие, което влияе неблагоприятно или може да повлияе неблагоприятно спазването на нормативните изисквания. Продавачът ще изпълни незабавно всяко коригиращо действие, което може да е необходимо или поискано от Купувача, включително коригиращи действия, отговарящи на собствените стандарти за околната среда, безопасност и хигиена на Купувача.

9. ОТГОВОРНОСТ И ОБЕЗЩЕТИЕ

9.1 Продавачът се съгласява да защитава, обезщетява и освобождава от отговорност Купувача, неговите филиали, правоприемници, служители, директори, агенти, клиенти и потребители на стоките или услугите по отношение на всички искове, отговорност, щети, загуби и разходи, включително правни и разходи за отбрана, направени, свързани с или причинени от:

- Действително или предполагаемо нарушение на патент, авторско право или търговска марка, или нарушение на всяко друго право на интелектуална собственост, произтичащо от покупката, продажбата или използването на стоките или услугите, описани в Поръчката; И
- Действителен или предполагаем дефект в услугите или в дизайна, производството или материала на стоките; И
- Действително или предполагаемо нарушение на гаранцията; И
- Недоставяне на стоките или услугите в уговореното време и място; И
- Несъответствие на стоките или услугите с приложимите закони и разпоредби; И
- Всякакви тежести върху стоките; И
- Всякакви случайни или последващи загуби как и да възникне.

9.2 Съвкупната отговорност на Купувача по договор, правонарушение или по друг начин, включително небрежност, произтичаща от или във връзка с Договора Връзката се ограничава до цената на Поръчката.

10. ИЗТЕГЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

В случай на изземване на стоките, което се налага поради дефект, несъответствие със спецификациите, приложимите закони или всяка друга причина под контрола на Продавача, Продавачът ще поеме всички разходи и разноски за такова изтегляне, включително, без ограничение, разходите за уведомяване на клиенти, възстановяване на средства от клиенти, разходи за връщане на стоки, пропуснати ползи и други разходи, направени за изпълнение на задължения към трети страни.

11. ЗАСТРАХОВКИ

Продавачът поддържа в сила, за своя сметка, подходящи покрития за обща и професионална отговорност за всякакви щети, причинени от Продавача, неговите служители, неговите подизпълнители или негови агенти за доставените стоки или услуги. При поискване от Продавача ще предостави на Купувача удостоверение, удостоверяващо изискваните застрахователни покрития.

12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СОБСТВЕНОСТ И ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

12.1 Продавачът разбира, че по време на работа по Поръчката той може да получи достъп до информация, която е собственост на Купувача или на други страни и се съгласява да не да използва или разпространява всяка такава частна информация без предварително писмено одобрение на Купувача.

12.2 Доколкото услугите, поръчани от Купувача, включват създаване, разработване и/или модифициране на документи и/или работи, включително компютърен хардуер или софтуер, или всяка друга дейност, свързана с компютърен хардуер или софтуер, Продавачът потвърждава, че Купувачът притежава такъв документ и/или произведения, включително, но не само, изходни кодове, обектни кодове, софтуерна документация и всякакви други патентовани или защитени с авторски права произведения и цялата свързана интелектуална собственост, всички от които за всички цели ще се считат за създадени от Продавача за или от името на Купувача като произведения, направени под наем. Нито Продавачът, нито който и да е от неговите контрагенти имат каквито и да било права, собственост или интерес във всякакви такива произведения и Продавачът и неговите служители и изпълнители с настоящото преотстъпват всички и всички такива права върху и за всякакви изобретения и творчески произведения на Купувача, освободени от всякакви права на задържане, тежести и искове за собственост или право на използване от Продавача и всяка трета страна. По искане на Купувача, Продавачът и всеки от неговите служители и изпълнители изпълняват такива Услуги за Купувача ще изпълнят цялата документация, поискана от Купувача, за да документират допълнително и/или да усъвършенстват такова възлагане на и собственост от страна на Купувача в и върху такива изобретения и творчески произведения.

13. ВЪЗЛАГАНЕ/ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ

Продавачът няма право да възлага Поръчката или да възлага на подизпълнител каквато и да е съществена част от нея без предварителното писмено съгласие на Купувача.

14. УСТОЙЧИВОСТ

Продавачът извършва своите дейности по снабдяване по екологично и социално отговорен начин. В съответствие със своите политики за околната среда, здравето, безопасността и заетостта, Продавачът ще се стреми да включи екологични и социални съображения в своя процес на избор на стоки и услуги. Продавачът признава, че е негова отговорност да насърчава своите доставчици, изпълнители и подизпълнители да минимизират отрицателните екологични и социални ефекти, свързани с предоставяните стоки и услуги. Продавачът също така ще се стреми да гарантира, че местните и по-малките доставчици не са дискриминирани в процеса на доставка и спецификациите.

15. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ДАВНОСТ

Ако Продавачът не достави услугите и/или стоките на или преди определената дата и място за доставка или както е посочено по друг начин от Купувача, или ако Продавачът наруши някое от условията на настоящото, включително, без ограничение, гаранциите, Купувачът ще има правото да прекрати или отмени Поръчката по всяко време след писмено уведомление до Продавача. Купувачът може да анулира Поръчката за негово удобство по всяко време, изцяло или частично, чрез предизвестие, дадено най-малко два дни преди договорената дата за доставка, включително по факс или електронна поща, или устно, или по телефона, доколкото такова анулиране е устно или по телефона е своевременно писмено потвърдено от Купувача. Никакво такова прекратяване на тази Поръчка не освобождава Продавача от неговите задължения като за всякакви услуги и/или стоки, които са доставени. Искове трябва да бъдат направени в писмена форма в рамките на деветдесет (90) дни от откриването на фактите, за които се твърди, че оправдават такъв иск и, във всеки случай, никоя от страните не носи отговорност пред другата за загуба, щета или разноски, освен ако не е заведено дело в рамките на един година от откриването на тези факти. Фактурите се считат за по давност, както е предвидено в член 7 по-горе.

16. ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО И РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

16.1 За спорове между Купувачи и Продавачи, учредени/регистрирани в една и съща държава:

Освен ако не е изрично уговорено друго, всички спорове, произтичащи от или във връзка с договорни отношения по-долу, се уреждат от вътрешните материални и процесуални закони на държавата на учредяване/регистрация на страните и се разрешават от националните съдилища под юрисдикцията на Купувача.

16.2 За спорове между Купувачи и Продавачи, учредени/регистрирани в различни държави:

Освен ако не е изрично уговорено друго, всички спорове, произтичащи от или във връзка с договорни отношения по-долу, се уреждат от материалното право на Швейцария, с изключение на каквито и да било правила по отношение на стълкновения на закони и окончателно се уреждат съгласно Швейцарските правила за международен арбитраж на швейцарската търговска камара в сила на датата, на която е подадено известието за арбитраж. Броят на арбитражите ще бъде определен в съответствие с посочените правила. Седалището на арбитража ще бъде в Женева, Швейцария. Арбитражът се води на английски език.

SGS IS THE WORLD'S LEADING INSPECTION, VERIFICATION, TESTING AND CERTIFICATION COMPANY

WHEN YOU NEED TO BE SURE

